

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة حقيقة تنمو وتتطور في تقدم الزمان. إن حقيقة اللغة في هذه الحياة تضيف بشكل متزايد إلى قوة الوجود البشري ككائنات ثقافية ودينية. اللغة هي نظام تقليدي للرموز الصوت المفصلية (الناجئة عن أعضاء الكلام) وتستخدم كأداة اتصال للتعبير عن الأفكار والمشاعر.² بالإضافة إلى ذلك، اللغة هي أداة اتصال لشخص ما لمعرفة الاحتياجات والأهداف التي يجب تحقيقها.³ بالإضافة إلى ذلك، اللغة هي وسيلة للتواصل والاتصال في التفاعل البشري في الحياة اليومية، سواء بين الأفراد والأفراد مع الجماعات أو المجتمعات.⁴ من المؤكد أن تعليم اللغة غير مشتقة من اللغة الأم يصعب فهمها، لذا فهي تتطلب مهارة لتكون قادرًا على إتقانها جيدًا.

اللغة العربية هي إحدى اللغات العالمية التي لها تنوع في اللغات. بالنسبة للمسلمين، اللغة العربية ليست مجرد لغة عادية، بل هي اللغة القرآن الكريم. اللغة العربية هي لغة اجنبية وشعبية وهي احدي اللغات التي تدرس في اندونيسيا. غالبًا

² As'aril Muhajir, *Psikologi Belajar Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Bina Ilmu, 2004), hal 12.

³ Zainal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2011), hal 10.

⁴ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011), hal 23.

يستخدمون اللغة العربية في حياتهم اليومية، ولكن لا يزال من الصعب فهم المعنى الوارد في هذه القراءات مثل آيات من القرآن أو الدعاء. لهذا السبب، من المهم جدًا لمتعلمي اللغة الأجنبية، وخاصة اللغة العربية، تعليم القواعد اللغة العربية التي تشمل النحو والصرف وإعلال وما إلى ذلك.

تعتبر اللغة العربية من أهم المواد الدراسية الأساسية في كل مدرسة، وخاصة المدارس الإسلامية. ومع ذلك، يُظهر الواقع أن اللغة العربية لا تُدرّس فقط في مؤسسات التعليم الديني تحت إدارة وزارة الدين، بل تُدرّس أيضًا في مؤسسات التعليم العام تحت إدارة وزارة التربية الوطنية. لا يتم تدريس اللغة العربية للطلاب في سن البالغين أو المراهقين فحسب، بل يتم تدريسها أيضًا للفئات العمرية للأطفال.⁵ اللغة العربية هي مادة إجبارية على مستوى مدرسة المتوسطة الإسلامية. ومع ذلك، فإن اللغة العربية في الواقع مادة لا يحبها معظم الطلاب. يفترض الطلاب أن اللغة العربية مادة صعبة ومملة. وهذا يتماشى مع مخرجات التعليم للطلاب في المواد العربية التي لا تزال منخفضة.

تعليم هو الأساس عملية تفاعل بين المعلمين والطلاب، سواء كانت تفاعلات مباشرة مثل الأنشطة التي تتم وجهًا لوجه أو بشكل غير مباشر، باستخدام وسائط

⁵ Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama Dan Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 1995), hal 188.

تعليمية متنوعة.^٦ تعليم اللغة العربية هو نشاط تدريسي يتم تنفيذه على النحو الأمثل من قبل المعلم بحيث يقوم الطلاب بأنشطة التعلم بشكل جيد، بحيث يؤدي إلى تحقيق أهداف تعليم اللغة العربية.^٧ في تعليم اللغة العربية، يجب أن يكون المعلم ماهراً في التخطيط واختيار الطريقة المستخدمة. سيؤثر استخدام الطريقة الصحيحة بشكل كبير على خلق تعليم فعال وفعال ويجعل الطلاب سعداء ومتحمسين لتعلم اللغة العربية.^٨

تعتبر طريقة التعليم من أهم عناصر التربية. طريقة التعليم هي طريقة لعرض الموضوع الذي يقوم به المربي بحيث تحدث عملية التعليم لدى الطلاب في محاولة لتحقيق الهدف.^٩ سيكون الطلاب أكثر تركيزاً ونشاطاً في التعليم، إذا كان اختيار الأساليب وتطبيقها يمكن أن يتم بشكل صحيح. لن يعمل تطبيق أساليب التعليم بفعالية وكفاءة كوسيلة لمواد التعليم التمهيدية إذا كان تطبيقها لا يعتمد على المعرفة الكافية. لذلك يمكن أن تكون الطريقة عقبة أمام عملية التعليم. لذلك، من المهم جداً فهم خصائص الطريقة بشكل صحيح. لأنه باستخدام الطريقة، من المتوقع أن

⁶ Syamsuddin Asyrofi, *Model, Strategi & Permainan Edukatif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Aura Pustaka, 2014), hal 65.

⁷ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset, 2011), hal 32.

⁸ Suja'i, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Semarang: Walisongo Press, 2008), hal 3.

⁹ M. Sobri Sutikno, *Strategi Belajar Mengajar*, (Yogyakarta: Andi Offset, 2009), hal 88.

تكون قادرة على مساعدة المعلمين والطلاب في تحقيق هدف تعلم وفقاً للمنهج المخطط له. إحدى طرق التعلم التي يمكن استخدامها هي طريقة القواعد والترجمة. باستخدام طريقة القواعد والترجمة، سيفهم الطلاب بسهولة المواد المتعلقة بالقواعد أو بنية الجملة في اللغة العربية. هذه الطريقة هي طريقة لعرض الموضوع عن طريقة حفظ القواعد المختلفة لقواعد اللغة الأجنبية. الغرض من المنهج النحوي للترجمة هو تمكين الطلاب من حفظ وفهم بنية الجملة باللغة العربية.

الترجمة هي عمل تتطلب جهودًا لإتقان خصائص اللغات المصدر والهدف، وهي عملية تعلم لإتقان رؤية علمية وثقافية مناسبة. الصعوبة في ترجمة نصوص القراءة يحفزها الطلاب الذين خريجهم مختلفون عن المستوى الابتدائي أو مستوى المدرسة الابتدائية الإسلامية. لا يستبعد الاحتمال أن يكون طلاب المدرسة الابتدائية الإسلامية على دراية بدروس اللغة العربية بالفعل، على الرغم من أنهم لم يتقوها بعد بشكل كامل، لكن لديهم بالفعل بعض الأحكام. ومع ذلك، فإن الأمر يختلف عن الطلاب الذين تخرجوا من المدرسة الابتدائية، فهم أجنب لدروس اللغة العربية لأنهم ليسوا على دراية بالموضوع على الإطلاق لذلك يشعرون أنهم غير قادرين على فهمه.

في تعليم اللغة العربية، يجب أن يكون المرء قادرًا على إتقان أربع مهارات لغوية هي مهارة الإستماع، ومهارة الكتابة، ومهارة القراءة، ومهارة الكلام. تعتبر مهارة

القراءة من أهم أربع مهارات في تعليم اللغة العربية. تعتبر القراءة من أهم الوسائل في تحقيق أهداف تعليم اللغة العربية وخاصة للطلبة غير العرب. بالإضافة إلى ذلك، القراءة هي إحدى المهارات اللغوية التي سيتم تحقيقها في تدريس اللغة العربية للتعرف على الأفكار المتعلقة بالوزن العقلي وتفسيرها وتقييمها أو الإدراك الكامل للقارئ. القراءة اللغة العربية نشاط تعلم يتطلب شمولية وإتقان القواعد في علم اللغة العربية، لأن القراءة اللغة العربية دون أن تقتزن بقواعد العربية، مثل النحو وصرف، سيؤدي إلى سوء فهم في فهم معنى محتوى القراءة.

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية السادسة تولونج أجونج هي إحدى من المؤسسات الرسمية التي تطبيق الأسلوب القواعد والترجمة في تعليم اللغة العربية. التعليم القواعد والترجمة هي تعلم في اللغة العربية على مهارة القراءة والكتابة. في تعليم اللغة العربية، أولاً يشرح المعلم المادة عن القواعد والترجمة ثم يعطي مَسْئُولِيَّةً إلى طلاب لكتابة والترجمة نصوص القراءة باللغة العربية. من ناحية أخرى، يقرأ المعلم نصوص القراءة اللغة العربية ويكتب الطلاب الترجمة بحسب السياق. طلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية السادسة تولونج أجونج هي طلاب يتمتعون بقدرات غير متجانسة في القراءة، هذا بسبب القدرة غير المتكافئة والخلفيات المدرسية وعوامل

أخرى. بحيث يواجه المعلمون في عملية التعليم أنواعًا مختلفة من المشكلات.^{١٠} في المتوسط، لم يستطع الطلاب يقرأ بطيب وصحيح على نصوص القراءة اللغة العربية بسبب عدم المقدمة وقدرتهم واستعدادهم لتعليم القراءة اللغة العربية. حتى يقل اهتمامهم باللغة العربية وتعليم القراءة في المدرسة غير فعال. بناءً على المشكلات المعقدة للغاية كما تم وصفها أعلاه، فإنها تعتبر جديدة بالبحث، لأن هذه المشكلات ستؤثر وترتبط ارتباطاً وثيقاً بمجال التعلم، وخاصة في تعليم اللغة العربية.

بطريقة القواعد والترجمة، من المأمول أن طلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية السادسة تولونج أجونج خاصة للفصل السابع، سيتعرف على طريقة أفضل وأكثر عملية لتعليم القواعد اللغة العربية والترجمة العربية إلى الإندونيسية. بناءً على التجربة الحالية والواقع أن تكون قادرًا على فهم القواعد اللغة العربية جيدًا يستغرق وقتًا طويلاً. لكن بهذه الطريقة، يتوقع من الطلاب أن يكونوا قادرين على تعلمها في فترة زمنية قصيرة. التعليم بهذه الطريقة القواعد والترجمة هو تعليم اللغة العربية على مهارة القراءة ومهارة الكتابة. في التعليم اللغة العربية، يعطي المعلم واجبات إلى طلاب لكتابة وترجمة نصوص اللغة العربية. تقرأ المعلمة نصاً باللغة العربية والطلاب يكتبون الترجمة وفقاً للسياق الحالي. ولكن، هناك تنفيذ أكثر من عراقيل وشغب مثل خلفية

^{١٠} الملاحظة في عملية تعليم اللغة العربية في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية السادسة تولونج أجونج،

طلاب وتحضيري قاموس وغير ذلك.^{١١} هنك مثال تطبيق الطريقة القواعد والترجمة في تدريس نصوص القراءة اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية السادسة تولونج أجونج، كالآتي :

• ترجمة الجمل التالية إلى الإندونيسية !

أ. هُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالْجَوْلَةِ ب. نَحْنُ نَسْكُنُ فِي شَارِعِ سُودِيرْمَانَ

• صرف الأفعال المضارعة الآتية !

أ. هُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالْجَوْلَةِ (أنا، أنت، نحن)

ب. نَحْنُ نَسْكُنُ فِي شَارِعِ سُودِيرْمَانَ (هو، هي، أنت)

وبالتالي، تشعر الباحثة بالحافز لحل هذه المشكلات في دراسة من أجل إيجاد حلول للمشكلات التي تحدث في تعليم مهارات القراءة باللغة العربية. في هذه المناسبة، سيناقش المؤلف " تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس نصوص القراءة لطلاب الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية السادسة تولونج أجونج"، لأن الطلاب غالبًا يشكون من المفردات العربية ولا يزالون في حدها الأدنى. في الأساس، لا يوجد علم صعب عندما نريد أن نتعلم كيف نفهمه بجدية ونحفز أنفسنا على النهوض وعدم الاستسلام بسهولة. الدافع التعليمي دورًا مهمًا في توفير

^{١١} الملاحظة في عملية تعليم اللغة العربية في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية السادسة تولونج أجونج،

العاطفة أو الحماس في التعلم، بحيث يكون لدى الطلاب الكثير من الطاقة للقيام بأنشطة التعلم من أجل تحقيق الإنجاز، على سبيل المثال تعليم الترجمة بشكل أفضل.

ب. مسائل البحث

١. كيف تخطيط في تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس نصوص القراءة

لطلاب الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية السادسة تولونج

أجونج؟

٢. كيف تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس نصوص القراءة لطلاب الصف

السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية السادسة تولونج أجونج؟

٣. ما هي العوامل المدعاة من تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس نصوص

القراءة لطلاب الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية السادسة

تولونج أجونج؟

ج. أهداف البحث

١. لمعرفة تخطيط في تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس نصوص القراءة

لطلاب الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية السادسة تولونج

أجونج.

٢. لمعرفة تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس نصوص القراءة لطلاب الصف

السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية السادسة تولونج أجونج.

٣. لمعرفة العوامل المدعاة من تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس نصوص

القراءة لطلاب الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية السادسة

تولونج أجونج.

د. فوائد البحث

١. الفائدة النظرية

يمكن أن تصبح نتائج هذه الدراسة أساسًا لتطوير في تعليم اللغة العربية للجيل القادم. بالإضافة إلى ذلك، فهي أيضًا قيمة مضافة للمعرفة العلمية في مجال التعليم، للمكتبات في جامعة الإسلامية الحكومية سيّد علي رحمة الله تولونج أجونج لخاصة التربية.

٢. الفائدة العملية

أ. طالب

(١) يتم بتعلم القواعد والترجمة بتعلم علم الحياة صعبة وبسيطة بحيث

يكونون أقوياء عقليًا، ولا يركزون دائمًا على الأمور الفورية.

(٢) يمكن أن تزيد من حماسة التعلم في تطبيق الطريقة القواعد والترجمة في

تدريس نصوص القراءة اللغة العربية.

ب. معلم

يمكن تحسين مهارة المعلم في إدارة أنشطة بتعلم وتوسيع منظور المعلمين

بتطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعلم اللغة العربية.

ج. مكان البحث

لتحسين جودة في تعلم القواعد والترجمة في هذه المدرسة ولتحسين جودة

تعلم المعلمين في تدريس الطالبة.

د. الباحثة

يمكن أن يزيد المعرفة والرؤية في الإقتراح المقدم ولكي يولي الباحثة المزيد

من الاهتمام لرعاية عالم التعلم.

ه. مجتمع

يمكن أن يكون مرجعا لتحسين تعلم اللغة العربية وخاصة في مهارة

القواعد والترجمة حيث يجيد الكثيرون التحديث ولكنهم ضعفاء في

القراءة الكتب الفارغة.

ه. توضيح المصطلحات

١. التوضيح النظري

أ. طريقة القواعد والترجمة

غالبًا ما تستخدم طريقة المصطلح في عالم التعلم، حيث يجب أن يكون

المعلمون جيداً حقاً في رؤية ظروف تعلم الطلاب وأن يكونوا قادرين على تطبيق هذه الأساليب لتحقيق الهدف. من الناحية اللغوية، الطريقة هي عبارة عن خطة شاملة تتعلق بعرض المواد اللغوية بشكل منتظم، حيث لا يتعارض جزء مع الآخر ويستند كل شيء إلى شيء محدد سلفاً.^{١٢}

طريقة القواعد والترجمة هي طريقة تؤكد على فهم القواعد لتحقيق مهارات القراءة والكتابة والترجمة. تعتبر هذه الطريقة من الأساليب المستخدمة في تعلم اللغة العربية طريقة تقليدية لأنها استخدمت لأول مرة في تعلم اللغات الكلاسيكية، وهي اللاتينية واليونانية.^{١٣} الغرض من طريقة القواعد والترجمة هو جعل الطلاب بارعين في حفظ القواعد وفهمها. بالإضافة إلى ذلك، يمكن للطلاب أيضاً التعبير عن الأفكار من خلال ترجمة لغتهم الأم أو لغتهم الأولى إلى اللغة الأجنبية التي تتم دراستها. الغرض الآخر من هذه الطريقة هو تجهيزهم ليكونوا قادرين على فهم نصوص اللغة اليومية أو العكس.^{١٤}

طريقة القواعد والترجمة هي طريقة تعليم اللغة العربية التي القاعدة النحوية والمفردات لفهم نصوص القراءة. ولكن في تطبيقه باستخدام لغة

¹² Nuryani, dkk. *Ta'atun Jurnal Pendidikan Islam*, (Tulungagung: Percetakan P3M, 2010), hal 161.

¹³ Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyddin, *Pembelajaran Bahasa Asing: Metode Tradisional dan Kontemporer*, (Jakarta: Bina Publishing, 2010), hal 39.

¹⁴ Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jogjakarta: Diva Press, 2012), hal 203.

الطالبة.^{١٥} طريقة القواعد والترجمة هي طريقة من القواعد التي تؤثر على الترتيب الاصطلاحي والعلاقة بين الكلمات في الجملة العربية. بالإضافة إلى ذلك، يطلق على القواعد أيضًا اسم على النحو، أي العلم الذي يناقش حالة الكلمات في تكوينها في جمل وموقعها في جمل مثل الفاعل، مفعول ومبتداء وما إلى ذلك. وفي الوقت نفسه، فإن العلم الذي ينظم المفردات يسمى علم الصرف.^{١٦}

ب. تعليم اللغة العربية

التعليم هو محاولة اكتساب المعرفة وتحاول ماهرًا في العمل. وفقًا عمر حماليك، التعليم هو مزيج من العناصر البشرية والمرافق المادية والمعدات والإجراءات التي تؤثر على بعضها البعض لتحقيق أهداف التعليم. الناس يتورط في عملية التعليم هو الطالب والمعلم والمعلم الآخر. بينما المواد في التعليم هو الكتاب، سبورة، تصوير، الشرائح وأشرطة الفيديو. ومع ذلك، تتكون المرافق والمعدات من فصول دراسية والمعدات السمعية والبصرية والحاسوب. تشمل الإجراءات في التعليم الجداول الزمنية وطرق تقديم

¹⁵ Mustofa Bisri dan Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2012), hal 25.

¹⁶ Sri Utari Subyakto Nababan, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, 1993), hal 12.

المعلومات والممارسة والدراسة والامتحانات وما إلى ذلك.^{١٧} يمكن الاستنتاج أن التعليم هو محاولة لتنظيم البيئة لخلق ظروف تعليمية للطلاب. بالإضافة إلى ذلك، التعليم هو جهد من قبل المعلمين للطلاب في تفاعلات التعليم حتى يتمكن الطلاب من تعلم الأشياء بفعالية وكفاءة.

اللغة هي أداة اتصال تستخدمها مجموعة من الناس أو المجتمع في الحياة اليومية. اللغة هي نظام من الرموز التي لها معنى، والمعنى هو معنى يشير إلى حقيقة وواقع. أي لن تكون هناك لغة ما هي إلا سلسلة من الأصوات التي لا معنى لها. وبسبب هذا المعنى، يُطلق على نظام الرموز نفسه اسم اللغة.^{١٨} ووفقاً للشيخ مصطفى الجليبي، فإن اللغة العربية هي جملة يستخدمها العرب للتعبير عن نواياهم أو أهدافهم.^{١٩} لذلك يمكن الاستنتاج أن تعلم اللغة العربية هو جهد المعلمين تجاه الطلاب في تفاعل تعلم اللغة العربية حتى يتمكن الطلاب من تعلم شيء ما بشكل فعال وكفاء.

ج. نصوص القراءة

النص عبارة عن ترتيب للكلمات المستخدمة لتوفير المعلومات، وشرح

¹⁷ Oemar Hamalik, *Kurikulum dan Pembelajaran*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2003), hal 61.

¹⁸ Fathul mujib, *Rekonstruksi Pendidikan Bahasa Arab*, (Cet. I, Yogyakarta: PT. Bintang Pustaka Abadi (Bipa), 2010), hal 2.

¹⁹ Mustafa al-Gulayayni, *Jami' al-Durus al-Arabiyyah*, (Beirut: al-Maktabah al-Asriyyah, 1994), hal 28.

المعنى، وغيرها. ولفظه القراءة من لفظ: (قرأ- يقرأ- قراءة).^{٢٠} القراءة هي أهم مادة من بين الموضوعات الأخرى. لن يكون الطلاب في المواد الأخرى إذا لم يتمكنوا من القراءة جيداً. يمكن القول أن القراءة هي أهم وسيلة في تحقيق أهداف تعليم اللغة العربية. القراءة هي إحدى المهارات اللغوية التي ليست سهلة وبسيطة، ليس فقط نطق الحروف أو الكلمات، ولكنها مهارة تتضمن مشاركة عمل العقل والعقل. القراءة نشاط يشمل جميع أشكال التفكير والتقييم واتخاذ القرارات والتحليل وإيجاد الحلول للمشكلات. لذلك في بعض الأحيان، يتعين على الأشخاص الذين يقرءون النصوص التوقف مؤقتاً أو تكرار جملة أو جملتين تمت قراءتهما من أجل التفكير وفهم المقصود بالقراءة.^{٢١}

القراءة هي عملية تواصل بين القارئ والكاتب من خلال النص الذي كتبه، لذلك هناك علاقة معرفية مباشرة بين اللغة المحكية واللغة المكتوبة.^{٢٢}

تهدف هذه الطريقة إلى التركيز على الطلاب من أجل الحصول على كفاءة قراءة جيدة. لذلك من الشرح أعلاه يمكن الاستنتاج أن نصوص القراءة هو ترتيب للكلمات المستخدمة لشرح معنى أو معنى القراءة في عملية التعليم.

²⁰ A.W. Muanwwir dan Muhammad Fairuz, *Kamus Al-Munawwir*, (Surabaya: Pustaka Progressif, 2007), hal. 75.

²¹ Wa Muna, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Teras: Yogyakarta, 2011), hal 123.

²² Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2011), hal. 143.

٢. التوضيح التطبيقي

البحث الذي عملته الباحثة في موضوع " تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس نصوص القراءة لطلاب الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية السادسة تولونج أجونج" هو الوصف عن تعلم نصوص القراءة بتطبيق الطريقة القواعد والترجمة. وهذا الوصف يشتمل على : (١) تخطيط في تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس نصوص القراءة لطلاب الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية السادسة تولونج أجونج (٢) تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس نصوص القراءة لطلاب الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية السادسة تولونج أجونج (٣) العوامل المدعاة من تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس نصوص القراءة لطلاب الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية السادسة تولونج أجونج.

و. ترتيب البحث

أما ترتيب البحث في هذا البحث فيتكون من ثلاثة أقسام كما يلي :

١. القسم الأول، يحتوي على صفحة الغلاف و صفحة موافقة المشرف و صفحة تصديق مجلس المناقشة و صفحة إقرار الأصالة و صفحة الشعار و صفحة الإهداء

وكلمة الشكر والتقدير والملخص وصفحة قائمة الملحقات والفهرس.

٢. القسم الرئيسي، يحتوي على ستة أبواب و هي:

أ. الباب الأول: مقدمة تحتوي علي خلفية البحث ومسائل البحث وأهداف

البحث وفوائد البحث وتوضيح المصطلحات وترتيب البحث.

ب. الباب الثاني: الإطار النظري يحتوي على مفهوم تطبيق، مفهوم الطريقة

والترجمة، التعليم اللغة العربية، ونصوص القراءة .

ج. الباب الثالث: منهجية البحث تحتوي على المدخل ونوع البحث وحضور

الباحثة ومكان البحث ومصادر البيانات وطريق جمع البيانات وطريقة

تحليل البيانات وتنقيش صحة البيانات وخطوات البحث.

د. الباب الرابع: نتائج البحث تحتوي على تقديم النتائج البحث وتحليلها.

هـ. الباب الخامس: المناقشة.

و. الباب السادس: الخاتمة حيث تحتوي على الإستنتاجات والإقتراحات

والإختتام.

٣. القسم النهائي، يحتوي على: المراجع، والملحقات التي تشتمل على الإرشادات

للمقابلة، والإرشادات للملاحظة، والإرشادات للتوثيق، ووثائق الصور، والرسائل

التي تتعلق بالبحث العلمي والسيرة الذاتية.